

Vezměte, prosíme, na vědomí, že text článku odpovídá platné právní úpravě ke dni publikace.

Notářské služby v Polsku v souvislosti se založením společnosti v České republice

Rozšíření Evropské unie prospělo polsko-českým obchodním vztahům, což v praxi znamená, že založení obchodní společnosti v České republice polskou právnickou nebo fyzickou osobou se stává zcela běžnou záležitostí. Z pohledu právníka v případě vzniku nové právnické osoby, konkrétně společnosti s ručením omezeným jako nejpopulárnější formy podnikání, se jedná o standardní proces zakládání společností, pro kterou je klíčovým okamžikem sepsání společenské smlouvy (resp. zakladatelské listiny) formou notářského zápisu.



Jak známo, pro každého, nevyklučujíc polského investora v podobě jak právnické tak fyzické osoby, důležitou roli hraje čas nezbytný pro uskutečnění podnikatelského záměru. Veškeré právní záležitosti se častokrát dostávají do pozadí ekonomické aktivity podnikatele, který rád využívá možnost zastoupení zmocněncem po celou dobu procesu zakládání společnosti. Znamená to zkrátka skutečnost, že se jak společník tak například budoucí jednatel v České republice po dobu trvání procesu zakládání společnosti fyzicky ani neobjeví, a proto prvním krokem právního zástupce v takovémto případě, je získání patřičných plných moci ze zahraničí, v našem případě z Polské republiky. Zdálo by se, že se jedná o věc základní a banální. Nicméně praxe mnohokrát svědčí o opaku. Na jaké problémy může v tomto konkrétním případě narazit český právní zástupce během poskytování základních služeb pro svého polského klienta?

Český obchodní zákoník v § 57 odst. 2 stanoví, že pokud společenskou smlouvu uzavírá zmocněnec na základě plné moci, podpis zmocnitele na takové plné moci musí být úředně ověřen. I když společenská smlouva společnosti s ručením omezeným musí mít formu notářského zápisu, pro plnou moc udělenou zmocněnci pro uzavření společenské smlouvy jménem zmocnitele je dostačující písemná forma s úředně ověřeným podpisem. Vyplývá z toho, že český právní řád rozlišuje formu plné moci jakožto samostatného dokumentu od formy činnosti, pro kterou bude tento dokument použit. Jinými slovy, v našem konkrétním případě forma plné moci (písemná forma s úředně ověřeným podpisem) není podmíněná formě právního úkonu, pro který je plná moc určena (forma notářského zápisu). Navíc dle ustanovení § 74 odst. 3 zákona č. [358/1992](#) Sb. o notářích a jejich činnosti (notářský řád): „Notář provedením legalizace neodpovídá za obsah listiny“.

Opačně je tomu v polském právním řádu. Dle Čl. 99 § 1 Polského Občanského zákoníku z 23. dubna 1964 Sb. 1964 č. 16, poz. 93 (Kodeks Cywilny Dz.U. z 1964 r. Nr 16, poz. 93) v platném znění: „Vyžaduje-li se pro platnost právního úkonu zvláštní právní forma, plná moc pro provedení tohoto úkonu musí mít toutéž zvláštní formu“. Ergo: chceme-li uzavřít společenskou smlouvu společnosti s ručením omezeným formou notářského zápisu v zastoupení, musíme být k tomuto právnímu úkonu zmocnění plnou moci vyhotovenou rovněž formou notářského zápisu. Toto ustanovení se stává klíčovým, vezmeme-li v potaz skutečnost, že polský zákon o notářství z 14. února 1991 Sb. 2002 č. 42, poz. 369 (Prawo o notariacie, Dz.U. z 2002 r. Nr 42, poz. 369) neobsahuje normu obdobnou české, která by notáře zprostila odpovědnosti za obsah listiny, a také nerozlišuje mezi dokumenty určené pro „domácí právní úkony“ od dokumentů vyhotovených polským notářem pro použití v zahraničí. Navíc, ovládá-li český notář jazyk, v němž je listina vyhotovená, je oprávněn dle

ustanovení odst. 4 § 74 notářského řádu ověřit podpis i pod touto cizojazyčnou listinou, zatímco jeho polský protějšek musí svou znalost cizího jazyka deklarovat stejným způsobem, jak je tomu v případě soudního překladatele. Polský zákon o notářství totiž i nadále hovoří o polské notářské činnosti provedené polským notářem, tentokrát v cizí řeči.

Problém jiného přístupu k právní formě plné moci určené pro sepsání společenské smlouvy spol. s r.o. nabývá na významu, v případě jejího využití mimo území Polské republiky. Plná moc určená pro sepsání společenské smlouvy české spol. s r.o. bude samozřejmě využita na území České republiky. Navíc taková plná moc, aby splnila svoji funkci, musí obsahovat ustanovení odpovídající patřičným ustanovením českého práva. Je tedy zřejmé, že polský notář konající na základě polských právních norem není schopen sepsat takovou plnou moc, ani jiný obdobný notářský dokument, který by plně odpovídal českým platným předpisům. Jako příklad uvádím skutečnost, že polské právo nezná právní institut správce vkladu, a také jinak řeší otázku statutárního orgánu spol. s r.o. (místo jednatele je představenstvo atd.).

Znamená to logicky, že pořízení plné moci pro sepsání společenské smlouvy české společnosti s ručením omezením v Polsku není možné? Jak z toho začarovaného kruhu ven?

Odpověď na tuto otázku přináší praxe, nikoliv právní teorie. Zdá se, že v současné době jediným osvědčeným způsobem získání plné moci z Polské republiky, určené pro sepsání společenské smlouvy české spol. s r.o. tj. plné moci použitelné na území České republiky, je primárně: vyhotovení patřičné plné moci jak v polském tak v českém jazyce, a následné přesvědčení polského notáře o tom: (i) že tento dokument nebude použit na území Polské republiky a (ii) že tento dokument je vyhotoven v souladu s českým právním řádem, který vyžaduje pouze úředně ověřený podpis na takovéto listině.

© EPRAVO.CZ - Sběrka zákonů, judikatura, právo | www.epravo.cz

Další články:

- [Jak zahájit provoz mezinárodní letecké linky do České republiky \(EU\): právní požadavky pro aerolinky ze třetích zemí](#)
- [TOP 5 judikátů z korporátního práva za rok 2025](#)
- [Odštěpný závod zahraniční společnosti optikou NIS2: Jak správně určit velikost podniku?](#)
- [Byznys a paragrafy, díl 31. - létající pořizovatel ve světle nového stavebního zákona](#)
- [SCHEJBAL& PARTNERS stáli u získání jedné z prvních licencí dle MiCA v ČR](#)
- [Proč dnes více než polovina M&A transakcí ve střední Evropě nekončí podpisem](#)
- [Přehnaná, nebo důvodná prevence? Zajištění a utvrzení závazků v praxi](#)
- [Návrh nového zákona o digitální ekonomice](#)
- [Byznys a paragrafy, díl 30.: Jednání za s.r.o. - zápis jednatelského oprávnění do obchodního rejstříku](#)
- [Prověřování zahraničních investic a kybernetická regulace: řízená služba jako nová transakční proměnná](#)
- [Předběžné opatření a další instituty k ochraně věřitelů při přeměnách](#)